

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

1. Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1 Identificador do produto

Nome comercial do produto : Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)

1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura : Líquido para travão hidráulico

1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia : **Continental Aftermarket GmbH**
Guerickestrasse 7
60488 Frankfurt
Alemanha
+49-69-7603-1
+49-69-76 10 61

Pessoa de contacto : Central Environment & Safety , Central Laboratory
Email endereço : ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Número de telefone de emergência

+ 49 61 32 84 46 3

2. Identificação dos perigos

2.1 Classificação da substância ou mistura

Classificação (67/548/CEE, 1999/45/CE)

2.2 Elementos do rótulo

Rotulado de acordo com as directivas da CE: 1999/45/CE

Outras informações : Substância ou mistura não perigosa de acordo com as directivas da CE- 67/548/CEE ou 1999/45/CE.

Identificação diferenciada de misturas especiais : Ficha de segurança fornecida a pedido de utilizadores profissionais.

2.3 Outros perigos

Substância ou mistura não perigosa de acordo com as directivas da CE- 67/548/CEE ou 1999/45/CE.

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

3. Composição/informação sobre os componentes

3.1 Misturas

Natureza química : Produto formulado
Aditivos
Mistura de solventes

Componentes perigosos

Nome Químico	No. CAS	Classificação (67/548/CEE)	Classificação (1272/2008/CE)	Concentração [%]
	No. CE Número de registo			
2,2'-oxidietanol	111-46-6	Xn; R22	Acute Tox. 4; H302	>= 12,5 - < 15
	203-872-2			
Poli(oxi-1,2-etanedil), alpha-butil-omega-hidroxi-	9004-77-7	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 12,5 - < 15
2-(2-butoxiétoxi)etanol	112-34-5	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 2 - < 3
	203-961-6			
1,1'-iminodipropano-2-ol	110-97-4	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 1 - < 1,5
	203-820-9			

Para o texto completo sobre as frases R mencionadas nesta Secção, ver a Secção 16.
Para o pleno texto das DECLARAÇÕES H mencionadas nesta Secção, ver a Secção 16.

4. Primeiros socorros

4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral : Nunca dar nada pela boca a uma pessoa inconsciente. Em caso de acidente, ou indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível, mostrar-lhe o rótulo). Retirar da exposição, deitar.

Se for inalado : Em caso de inalação acidental de vapores ou produtos de decomposição deve deslocar-se para local arejado. Manter o doente aquecido e em repouso. No caso de problemas prolongados consultar um médico.

No caso dum contacto com a pele : Lavar com sabão e água.

No caso dum contacto com os olhos : Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água, e consultar um especialista.

Se for engolido : Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

Le a embalagem ou o rótulo. Quando uma pessoa vomitar, e estiver deitada de costas, virá-la de lado.

4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

dados não disponíveis

4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

dados não disponíveis

5. Medidas de combate a incêndios

5.1 Meios de extinção

Meios adequados de extinção : Utilizar água pulverizada, espuma resistente ao álcool, produto químico seco ou dióxido de carbono.

Meios inadequados de extinção : Jacto de água de grande volume

5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Equipamento especial de protecção a utilizar pelo pessoal de combate a incêndio : Usar equipamento de protecção individual. Utilizar equipamento respiratório individual e fato de protecção. Fato completo de protecção para produtos químicos

Outras informações : Usar meios de extinção que sejam apropriados às circunstâncias locais e ao ambiente envolvente. Resíduos de combustão e água de combate a fogo contaminada devem ser eliminados de acordo com as normas da autoridade responsável local. Procedimento standard para incêndios com produtos químicos.

6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Referir-se às secções 7 e 8 para as medidas de protecção. Arejar a área. Evitar o contacto com a pele, olhos e vestuário. Evitar a inalação do vapor ou da névoa.

6.2 Precauções a nível ambiental

Não descarregar à superfície das águas ou no sistema de esgoto sanitário.

6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Controlar e recuperar o líquido derramado com um produto absorvente não combustível, (por exemplo areia, terra, terra diatomácea, vermiculite) e por o líquido dentro de contentores para eliminação de acordo com as regulações locais / nacionais.

6.4 Remissão para outras secções

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

comparar capítulo: 7, 8, 11, 12 e 13

7. Manuseamento e armazenagem

7.1 Precauções para um manuseamento seguro

- Informação para um manuseamento seguro : Para a protecção individual ver a secção 8.
- Orientação para prevenção de Fogo e Explosão : Medidas usuais de protecção preventiva contra incêndio.
- Classe de explosão do pó : não aplicável

7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

- Exigências para áreas de estocagem e recipientes : Armazenar no recipiente original. Manter os recipientes herméticamente fechados, em lugar seco, fresco e arejado.
- Recomendações para armazenagem conjunta : Nunca permitir que o produto contacte com a água durante o armazenamento. Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais. Manter longe de oxidantes, ácidos fortes ou produtos alcalinos e das aminas.
- Outras informações : Não se decompõe se armazenado e utilizado de acordo com as instruções.

7.3 Utilizações finais específicas

dados não disponíveis

8. Controlo da exposição/protecção individual

8.1 Parâmetros de controlo

Componentes	No. CAS	Parâmetros de controlo	Bases	Posta em dia
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	TWA: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm STEL: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm	2006/15/EC	2006-02-09
2-(2-metóxi)etanol	111-77-3	TWA: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm cutânea,	2006/15/EC	2006-02-09

Outras informações sobre os valores limites: comparar capítulo 16

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

8.2 Controlo da exposição

Medidas de planeamento

Providenciar ventilação adequada.

Protecção individual

Protecção respiratória : Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
respirador com filtro A
Aparelho respiratório com um filtro para o vapor (EN 141)

Protecção das mãos

Substância : borracha butílica
Grossura de luvas : 0,7 mm
Pausa através do tempo : 480 min
Directiva : DIN EN 374

Observações : O tipo das luvas protectoras contra produtos químicos devem ser seleccionadas de acordo com a concentração e quantidade da substância perigosa e especificamente para o local de trabalho. Aconselha-se acordar com o fabricante das luvas a resistência das luvas protectoras face a produtos químicos para aplicações específicas.

Protecção dos olhos : No caso de perigo de salpicos - usar óculos protectores

Medidas de higiene : Manusear de acordo com as boas práticas industriais de higiene e segurança.
Após do trabalho lavar bem as mãos e protegê-las.
Lavar o vestuário contaminado antes de voltar a usá-lo.
Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

Controlo da exposição ambiental

Recomendação geral : Não descarregar à superfície das águas ou no sistema de esgoto sanitário.

9. Propriedades físicas e químicas

9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Aspecto : líquido
Cor : dados não disponíveis
Odor : característico
Limiar olfactivo : dados não disponíveis
Ponto de inflamação : > 125 °C

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

	Método: ISO 2719
Temperatura de ignição	: > 200 °C Método: DIN 51794
Limites de explosão, inferior	: 1,5 %(V)
Limite de explosão, superior	: não determinado
Propriedades explosivas	: dados não disponíveis
Inflamabilidade (sólido, gás)	: não auto-inflamável
Propriedades oxidantes	: dados não disponíveis
Temperatura de auto-ignição	: dados não disponíveis
Índice de combustão	: dados não disponíveis
Peso molecular	: dados não disponíveis
pH	: 7,5 - 9 a 20 °C
Ponto de ebulição/intervalo de ebulição	: > 260 °C a 1.013 hPa
Pressão de vapor	: < 1 mbar a 20 °C
Densidade	: 1,055 - 1,075 g/cm ³ a 20 °C Método: DIN 51757
Densidade da massa	: não aplicável
Hidrossolubilidade	: completamente miscível a 20 °C
Coefficiente de partição n-octanol/água	: dados não disponíveis
Solubilidade noutros dissolventes	: dados não disponíveis
Viscosidade, dinâmico	: dados não disponíveis
Viscosidade, cinemático	: dados não disponíveis
Fluxo do tempo	: dados não disponíveis
Sensibilidade à impacto	: dados não disponíveis
Densidade relativa do vapor	: não determinado
Tensão superficial	: dados não disponíveis
Taxa de evaporação	: dados não disponíveis
Energia mínima de ignição	: dados não disponíveis
Índice de acidez	: dados não disponíveis
Índice de refracção	: dados não disponíveis
Micibilidade na água	: dados não disponíveis
Teste de separação do solvente	: dados não disponíveis

9.2 Outras informações

Não conhecidas.

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

10. Estabilidade e reactividade

10.1 Reactividade

dados não disponíveis

10.2 Estabilidade química

O produto é quimicamente estável.

10.3 Possibilidade de reacções perigosas

Estabilidade: Não se decompõe quando usado de acordo com as instruções.

10.4 Condições a evitar

dados não disponíveis

10.5 Materiais incompatíveis

Matérias a evitar : Ácidos fortes e agentes oxidantes

10.6 Produtos de decomposição perigosos

Produtos de decomposição perigosos : Dióxido de carbono (CO₂), Monóxido de carbono, óxidos de azoto (NO_x)

Decomposição térmica : 360 °C

11. Informação toxicológica

11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

Toxicidade aguda por via oral : dados não disponíveis

Toxicidade aguda por via inalatória : dados não disponíveis

Toxicidade aguda por via cutânea : dados não disponíveis

Toxicidade aguda (outras vias de administração):

dados não disponíveis

Corrosão/irritação cutânea

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

Irritação dermal : dados não disponíveis

Lesões oculares graves/irritação ocular

Irritação ocular : dados não disponíveis

Sensibilização respiratória ou cutânea

Sensibilização : dados não disponíveis

Mutagenicidade em células germinativas

Genotoxicidade in vitro:

dados não disponíveis

Carcinogenicidade

dados não disponíveis

Toxicidade reprodutiva

dados não disponíveis

Teratogenicidade

dados não disponíveis

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única

dados não disponíveis

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

dados não disponíveis

Perigo de aspiração

Toxicidade por aspiração

dados não disponíveis

Efeitos neurológicos

dados não disponíveis

Avaliação toxicológica

Toxicologia, Metabolismo, Distribuição

dados não disponíveis

Efeitos agudos

dados não disponíveis

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

Outras informações

- 2,2'-oxidietanol : A inalação de vapores em concentrações elevadas pode causar depressão-CNS e narcose.
Podem ocorrer lesões no fígado e rins.
A ingestão pode causar irritação gastrointestinal, náuseas, vômitos e diarreia.
- Poli(oxi-1,2-etanedil), alpha-butiril-omega-hidroxi- : A ingestão pode causar irritação gastrointestinal, náuseas, vômitos e diarreia.
- 2-(2-butoxi)etanol : Podem ocorrer lesões no fígado e rins.
A inalação de vapores em concentrações elevadas pode causar depressão-CNS e narcose.

12. Informação ecológica

12.1 Toxicidade

Toxicidade em peixes : CL50 (Leuciscus idus (Carpa dourada)): 250 - 350 mg/l
Duração da exposição: 96 h
Método: DIN 38412

Toxicidade em dáfnias e outros invertebrados aquáticos.

2,2'-oxidietanol : CE50 (Daphnia magna): > 10.000 mg/l
Duração da exposição: 24 h

2-(2-butoxi)etanol : CE50 (Daphnia magna): > 100 mg/l
Duração da exposição: 48 h

Toxicidade em algas

2-(2-butoxi)etanol : CI50 (Desmodesmus subspicatus (alga verde)): > 100 mg/l
Duração da exposição: 24 h

Toxicidade em bactérias

2,2'-oxidietanol : CE0 (Pseudomonas putida): 8.000 mg/l
Duração da exposição: 16 h

2-(2-butoxi)etanol : EC10 (Pseudomonas putida): 1.170 mg/l
Duração da exposição: 16 h

12.2 Persistência e degradabilidade

Biodegradabilidade : Resultado: Rápidamente biodegradável.
Biodegradabilidade: 90 %

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

12.3 Potencial de bioacumulação

Bioacumulação : Observações:
dados não disponíveis

12.4 Mobilidade no solo

Eliminação Físico-Química : > 70 %
Observações:
facilmente eliminado

12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

dados não disponíveis

12.6 Outros efeitos adversos

Halogéneos orgânicos ligados adsortos (AOX) : Observações:
não incluído

Informações ecológicas adicionais : Não contém substâncias conhecidas como perigosas para o meio ambiente, ou não degradáveis em estações de tratamento de águas residuais.

13. Considerações relativas à eliminação

13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Conselho sobre a destruição e a embalagem : Destruição:
A reciclagem deverá ser preferida em relação à deposição ou incineração. De acordo com o Catálogo Europeu dos Resíduos, os Códigos dos Resíduos não são específicos ao produto, mas específicos à aplicação.
Os códigos dos resíduos devem ser atribuídos pelo utilizador baseando-se na aplicação para a qual o produto foi utilizado.

Os códigos dos resíduos seguintes são somente sugestões:

Número de eliminação de resíduos (EWC) : Código do resíduo (produto não utilizado):
160113, fluidos de travões

Código do resíduo (produto utilizado):
160113, fluidos de travões

Destruição das embalagens sujas : Código de resíduo (embalagem suja):
150110, embalagens contendo ou contaminadas por resíduos de substâncias perigosas

Nota: Os contentores vazios devem ser levados para um local aprovado para a manipulação de resíduos para a reciclagem ou a destruição

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

14. Informações relativas ao transporte

ADR

Mercadorias não perigosas

RID

Mercadorias não perigosas

IATA

Mercadorias não perigosas

IMDG

Mercadorias não perigosas

Precauções especiais para o utilizador

comparar capítulo: 6, 7 e 8

15. Informação sobre regulamentação

15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

15.2 Avaliação da segurança química

dados não disponíveis

16. Outras informações

Texto integral das frases R referidas nos pontos 2 e 3

R22 Nocivo por ingestão.
R36 Irritante para os olhos.

Texto integral das declarações H referidas nos parágrafos 2 e 3.

H302 Nocivo por ingestão.
H319 Provoca irritação ocular grave.

Outras informações

cutânea Identifica a possibilidade da significativa captação através da pele

A informação fornecida nesta ficha de segurança é a mais correcta de que dispomos até à data da sua publicação. A informação prestada destina-se apenas a dar conselhos que proporcionem uma utilização, manuseamento, processamento, armazenamento, transporte e eliminação seguros e não deve ser considerada uma garantia ou especificação de qualidade. A informação refere-se apenas ao produto designado e, a menos que tal seja especificado no texto, pode não ser válida se o mesmo produto for utilizado em qualquer combinação com outros produtos ou processos.

FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

de acordo com o Regulamento (CE) No. 1907/2006

Data de impressão: 28.01.2011 Data de revisão : 25.01.2011 Versão : 4.2 PT / PT

Nome comercial do produto: **Original ATE Óleo de travões SL (DOT4)**

Elaborado por : TechniData BCS GmbH
Birlenbacher Str. 19
57078 Siegen
Alemanha
Telefone: +49-(0)271-88072-0
Email endereço: info@technidata-bcs.de
